

**NOTA DE TRANSMISIÓN**

---

Emisor:	Praesidium
Destinatario:	La Convención
Asunto:	<b>Parte I, Título IV (Instituciones)</b> <b>- texto revisado</b>

---

El 26 de mayo pasado, los miembros de la Convención recibieron un proyecto de texto revisado de la Parte I de la Constitución (CONV 724/03). La nota de transmisión de dicho documento explicaba por qué los artículos relativos a las instituciones (Título IV) eran los únicos que no cambiaban, e informaba a la Convención de que el Praesidium presentaría posteriormente una versión revisada de dichos artículos.

En vista de la variedad de los comentarios y enmiendas recibidos y del carácter contradictorio, de estos, el Praesidium considera que necesita más elementos que le ayuden en su reflexión y en la elaboración de una propuesta que pueda servir de base para un consenso. Por ello ha decidido que el Presidente y los Vicepresidentes consulten a cada uno de los grupos que integran la Convención.

No obstante, para que dichas consultas y el posterior debate en la Convención puedan centrarse en las cuestiones más importantes, el Praesidium ha decidido presentar un texto revisado del Título IV de la Parte I, que incluye varias modificaciones y correcciones derivadas de sugerencias de miembros de la Convención. Esta versión corregida no tiene otra finalidad que la de despejar el terreno: los cambios afectan a una serie de cuestiones sobre las cuales, o bien no hay verdaderas divergencias de opinión, o bien pueden hacerse mejoras que no afectan a las cuestiones fundamentales.

En los comentarios sobre los artículos, algunas disposiciones fundamentales sobre las cuales el Praesidium no presenta por el momento un texto revisado figuran destacadas **en negrita** y con un asterisco\*. (Esto no significa, por supuesto, que éstas sean las únicas disposiciones sobre las cuales el Praesidium quiere escuchar la opinión de los grupos que integran la Convención en las consultas de la Presidencia).

El Praesidium reconoce que, si bien estas cuestiones fundamentales relacionan concretamente con el funcionamiento de cada una de las principales Instituciones de la Unión, algunas de ellas tienen ramificaciones que van más allá del contenido de los artículos concretos y en algunos casos quedan fuera del ámbito del Título relativo a las Instituciones (por ejemplo, una decisión sobre la definición de la mayoría cualificada podría, según algunos, afectar a las decisiones sobre el ámbito de aplicación de la votación por mayoría cualificada).

El Praesidium recuerda que, durante su debate de enero pasado sobre las Instituciones, hubo un amplio acuerdo en cuanto a que el trabajo relativo a esta cuestión estuviera guiado por una serie de principios básicos: la necesidad de mejorar la eficacia de todas las Instituciones, el requisito del equilibrio institucional, el reconocimiento de que la mejora de la eficacia de cada una de las Instituciones ayudaría a todas ellas en su conjunto y la importancia de respetar la igualdad tanto de los ciudadanos como de los Estados miembros.

A la luz de las consultas que el Presidente y los Vicepresidentes, en nombre del Praesidium, mantendrán el 4 de junio próximo con cada uno de los grupos que integran la Convención, el Praesidium volverá a tratar los artículos que se refieren a las cuestiones fundamentales y a continuación presentará otras propuestas de enmiendas además de las que figuran en el texto adjunto.

# **PARTE I DE LA CONSTITUCIÓN**

## **TÍTULO IV: DE LAS INSTITUCIONES DE LA UNIÓN**

### **Capítulo I - Del marco institucional**

#### **Artículo I-18: Las instituciones de la Unión**

1. La Unión dispone de un marco institucional único cuya finalidad es:

- perseguir los objetivos de la Unión
- promover los valores de la Unión
- servir a los intereses de la Unión, de sus ciudadanos y de sus Estados miembros,

así como mantener la coherencia, eficacia y continuidad de las políticas y acciones que lleva a cabo con miras a la realización de sus objetivos.

2. Este marco institucional está formado por:

El Parlamento Europeo

El Consejo Europeo

El Consejo de Ministros

La Comisión Europea

El Tribunal de Justicia [de la Unión Europea]

~~El Banco Central Europeo~~

~~El Tribunal de Cuentas~~

3. Cada institución actuará dentro de los límites de las competencias que le atribuye la Constitución, con sujeción a los procedimientos y condiciones previstos en la misma. Las instituciones mantendrán entre sí una cooperación leal.

Comentarios:

*Había diferentes conjuntos de enmiendas de los miembros de la Convención sobre la lista de las instituciones: algunos pretendían eliminar de la lista la referencia al Consejo Europeo; otros querían cambiar el orden de la lista y colocar al Consejo Europeo en primer lugar. Varios propusieron cambiar la denominación "Consejo de Ministros" por la de "Consejo" sin más o por la de "Consejo de Unión Europea".*

*Hubo también una propuesta consistente en suprimir de la lista de instituciones al BCE. El Praesidium sugirió que se mantuviera en este Título el artículo relativo al BCE, pero colocándolo, junto con el Tribunal de Cuentas, en un capítulo aparte denominado "Otras instituciones y órganos", en cuyo caso las instituciones principales quedarían en un primer capítulo denominado "El marco constitucional".*

*El Praesidium conviene en aceptar la propuesta (Barnier+Vitorino) pasar a denominar el TJE simplemente "el Tribunal de Justicia".*

### **Artículo I-19: El Parlamento Europeo**

1. El Parlamento Europeo ejercerá juntamente con el Consejo la función legislativa y, **la función presupuestaria**, así como funciones de control político y consultivas, en las condiciones fijadas por la Constitución. Elegirá al presidente de la Comisión Europea.
2. El Parlamento Europeo será elegido directamente por los ciudadanos europeos, por sufragio universal, mediante votación libre y secreta, por un período de cinco años. El número de sus miembros no excederá de setecientos. Se garantizará la representación de los ciudadanos europeos de manera decrecientemente proporcional, con un umbral mínimo de cuatro miembros por Estado miembro.
3. El Parlamento Europeo elegirá a su presidente y a su gabinete de entre sus miembros, ~~para un mandato de cinco años.~~

Comentarios:

*El artículo 15 suscitó muchas enmiendas y comentarios. La mayoría sugiere limitarse a reproducir las disposiciones de Niza sobre la composición del Parlamento Europeo. Se criticó el máximo propuesto de 700, y varias enmiendas proponen volver a 732.\**

*El Praesidium propone aceptar la solicitud de varios miembros de la Convención (Brok y 27 más, Farnelitner, Kiljunen, Lopes, Muscardini, Santer, de Vries, Michel, Papandreou, Roche, Voggenhuber, Barnier, Vitorino,) de incluir una referencia a las competencias presupuestarias del Parlamento.*

*El Praesidium propone que se acepte la enmienda al apartado 3 de la Sra. Giannakou, que tiene por objeto impedir la imposición de un mandato electoral de cinco años para el Presidente y la Mesa del Parlamento Europeo (según la práctica establecida, el mandato del Presidente es de dos años y medio).*

*La última enmienda propuesta al apartado 2 es meramente lingüística (afecta sólo a la versión francesa) y simplifica el texto.*

### **Artículo I-20: El Consejo Europeo**

1. El Consejo Europeo dará a la Unión los impulsos necesarios para su desarrollo y definirá sus orientaciones y prioridades políticas generales.
2. El Consejo Europeo estará compuesto por los jefes de Estado o de gobierno de los Estados miembros, así como por su presidente y por el presidente de la Comisión. Participará en sus trabajos el Ministro de Asuntos Exteriores.
3. El Consejo Europeo se reunirá trimestralmente por convocatoria de su presidente. Cuando el orden del día así lo exija, los miembros del Consejo podrán decidir contar con la asistencia de un ministro y, en el caso del presidente de la Comisión, con la de un miembro de la Comisión. Cuando la situación así lo exija, el presidente convocará una reunión extraordinaria del Consejo Europeo.
4. Excepto en los casos en que la Constitución dispone otra cosa, el Consejo Europeo decidirá por consenso.

#### Comentarios:

***La Secretaría recibió una serie de propuestas de enmienda a la propuesta del Praesidium de sustituir la presidencia de turno del Consejo Europeo.\****

*Otras enmiendas son relativas a la cuestión de la participación en el Consejo Europeo. Algunos miembros de la Convención quieren, por ejemplo, que los Ministros de Asuntos Exteriores sigan siendo miembros por derecho.*

*Un tercer conjunto de enmiendas se refiere al título del Presidente del Consejo Europeo. Algunos sugieren que se traduzca al inglés como "Chairman" y al alemán como "Vorsitzender". Esta sugerencia podría quizá ser estudiada más adelante. Téngase presente no obstante que en los demás artículos del proyecto de Constitución relativos, por ejemplo, a la Presidencia de la Comisión o del Parlamento, no se propone un término alternativo al de "Presidente". ¿Puede traducirse el término francés "President" al inglés o al alemán de modo diferente según el artículo de la Constitución de que se trate?*

### **Artículo I-21: El presidente del Consejo Europeo**

1. El Consejo Europeo elegirá a su presidente por mayoría cualificada para un mandato de dos años y medio, que podrá renovarse una sola vez . ~~Para ser elegido, el presidente deberá ser miembro del Consejo Europeo o haberlo sido durante al menos dos años.~~ En caso de impedimento grave, el Consejo Europeo podrá poner fin a su mandato por el mismo procedimiento.
2. El presidente del Consejo Europeo presidirá y dinamizará los trabajos del mismo, se encargará de su preparación y velará por su continuidad. Se esforzará por facilitar la cohesión y el consenso en el seno del Consejo Europeo. Al término de cada reunión, el presidente presentará al Parlamento Europeo un informe.
3. El presidente del Consejo Europeo asumirá, **en razón de su cargo y en el nivel que les es propio, la representación exterior de la Unión** ~~en los asuntos de política exterior y de seguridad común, sin perjuicio de las competencias del Presidente de la Comisión y del Ministro de Asuntos Exteriores.~~
3. El Consejo Europeo podrá decidir ~~por consenso~~ la creación en su seno de un gabinete de tres miembros elegidos mediante un sistema de rotación igualitaria.
4. El presidente del Consejo Europeo no podrá ser miembro de otra institución europea ni ejercer un mandato nacional.

#### Comentarios

***En relación con el artículo 16, se presentaron varias enmiendas a la propuesta del Praesidium de sustituir la presidencia de turno del Consejo Europeo.\****

*Algunos miembros de la Convención (Andriukaitis, Hain, Thorning-Schmidt, Van Lancker) manifestaron dudas sobre la necesidad de especificar estos criterios en relación con el Presidente del Consejo Europeo. El Praesidium, tras estudiarlo, mostró su acuerdo.*

*La referencia a las funciones de representación del presidente del Consejo Europeo en la esfera exterior suscitó muchos comentarios, particularmente en relación con la posible superposición con las funciones del Ministro de Asuntos Exteriores o el Presidente de la Comisión (Christophersen, Fischer, Hübner, de Villepin, Severin, Teufel). El Praesidium acuerda tener en cuenta estas preocupaciones y modificar el segundo párrafo del apartado 2.*

*Muchos miembros de la Convención manifestaron su preocupación por la creación de una "nueva burocracia" al servicio del Consejo Europeo que duplicaría la de la Comisión. Para tratar este asunto, el artículo propuesto sobre el Consejo Europeo en la parte III (artículo III-239) incluye una referencia al apoyo que el Consejo Europeo recibe de la Secretaría General del Consejo.*

*En el apartado 3 no es necesario especificar la norma de votación del Consejo Europeo, que, necesariamente, a menos que se estipule lo contrario, entra dentro de la norma general de la toma de decisiones por consenso del apartado 4 del artículo 16.*

*Se presentaron varias enmiendas en las que se solicitaba la supresión de lo dispuesto en el apartado 4, que prohíbe al Presidente del Consejo europeo "ser miembro de otra institución". El Praesidium no introdujo cambios por el momento.*

## **Artículo I-22: El Consejo de Ministros**

1. El Consejo de Ministros ejercerá juntamente con el Parlamento Europeo la función legislativa, **la función presupuestaria**, así como funciones de formulación de políticas y de coordinación, en las condiciones fijadas por la Constitución.
2. El Consejo de Ministros estará compuesto, en cada una de sus formaciones, por un representante de rango ministerial nombrado por cada Estado miembro. Este representante será el único facultado para comprometer al gobierno del Estado miembro al que represente y para ejercer el derecho de voto.
3. Excepto en los casos en que la Constitución disponga otra cosa, el Consejo de Ministros decidirá por mayoría cualificada.

## Comentarios

*El Praesidium accede a la propuesta de varios miembros de la Convención (Michel, de Vries, Santer, Barnier, Vitorino, Papandreou, Vanhanen, Balázs, Korhonen) de añadir una referencia a la función presupuestaria del Consejo en el apartado 1.*

*En varias enmiendas (de Villepin, Balázs, Korhonen, Teufel, Vanhanen) se proponen modificaciones al apartado 2, en algunos casos con la finalidad de evitar que la formulación relativa a la representación del Consejo se limite a los ministros nacionales. Otros sugirieron que el apartado reflejara de manera fidedigna el texto del artículo 203 actual. El texto en su versión actual no tiene la finalidad de restringir la representación de los Estados miembros en el Consejo, y por tanto se propone dejarlo sin cambios.*

### **Artículo I-23: Las formaciones del Consejo**

1. El Consejo de Asuntos Generales velará por la coherencia de los trabajos del Consejo de Ministros. Preparará –con la participación de la Comisión– las reuniones del Consejo Europeo.
2. El Consejo Legislativo deliberará y se pronunciará juntamente con el Parlamento Europeo sobre las leyes europeas y las leyes marco europeas con arreglo a lo dispuesto en la Constitución. **La representación de cada Estado miembro en el Consejo Legislativo corresponderá a un representante de rango ministerial y a uno o dos representantes del mismo nivel que cuenten con la preparación pertinente, y será consecuente con el contenido del orden del día del Consejo.**
3. El Consejo de Asuntos Exteriores elaborará las políticas exteriores de la Unión atendiendo a las líneas estratégicas definidas por el Consejo Europeo y velará por la coherencia de su acción. Estará presidido por el Ministro de Asuntos Exteriores de la Unión.
4. El Consejo se reunirá también en formación de Consejo de Asuntos Económicos y Financieros y de Consejo de Justicia y Seguridad.
5. El Consejo podrá decidir, en su formación de Asuntos Generales, que el Consejo se reúna además en otras formaciones.



6. El Consejo Europeo podrá decidir ~~por consenso~~ que un Estado miembro se haga cargo durante al menos un año de la presidencia de una formación del Consejo –con excepción de la de Asuntos Generales–, atendiendo a los equilibrios políticos y geográficos europeos y a la diversidad de todos los Estados miembros.

### Comentarios

*La propuesta de crear un Consejo Legislativo, y en particular su modus operandi, suscitó muchos comentarios y reacciones. Varios miembros de la Convención manifestaron sus dudas en relación con la disposición propuesta según la cual los ministros "sectoriales", cuyo peso político a nivel nacional es con frecuencia considerable (Ministro de Hacienda, Ministro de Justicia) no participarían en las decisiones del Consejo Legislativo que les afectan y tan sólo "asistirían" al representante ministerial, que manifestaría la posición del Estado miembro. Para tener en cuenta esta preocupación, se propone modificar la redacción de la última frase. Otros aspectos se suscitarán sin duda en las próximas consultas.*

*En el apartado 3, varias enmiendas proponen la supresión de la referencia al Ministro de Asuntos Exteriores que presida el Consejo de Asuntos Exteriores (Barnier, Bonde, Einem, Helle, Palacio). Aunque se arguye que sería difícil para el ministro presidir el Consejo y a la vez defender sus propuestas, este problema es en gran medida teórico, habida cuenta de la particular situación del Ministro en la Comisión y de que la autoridad en materia de PESC procede en efecto del Consejo. Si el Ministro no tuviera esta función, sufriría menoscabo su capacidad de ser considerado externamente como el único representante de la política exterior de la Unión, dado que habría un presidente distinto para el Consejo de Asuntos Exteriores.*

*En el apartado 6, la enmienda propuesta es meramente de redacción (la referencia al consenso es innecesaria puesto que ya figura en la norma general de votación para el Consejo en el apartado 3 del artículo 17).*

***El apartado 6 en su versión actual estipula que el Consejo Europeo toma decisiones sobre la presidencia de las formaciones del Consejo. La cuestión general del alcance futuro de la rotación de la presidencia del Consejo se plantea en muchas enmiendas. \****

### **Artículo I-24: La mayoría cualificada**

1. Cuando el Consejo Europeo o el Consejo actúen por mayoría cualificada, ésta se definirá como una mayoría de Estados miembros que represente al menos tres quintas partes de la población de la Unión.
2. El presidente del Consejo Europeo y el presidente de la Comisión no participarán en las votaciones del Consejo Europeo.

***En varias enmiendas se propone que se mantengan las disposiciones de votación que figuran en los tratados actuales (después de Niza) y que se enmiende este artículo en consecuencia.\****

*Durante la sesión plenaria varios miembros de la Convención propusieron asimismo que la Constitución incorpore una disposición existente que incrementa la mayoría cualificada (a dos tercios de los Estados miembros, como se acordó en Niza) cuando el Consejo no adopta una decisión basada en una propuesta la Comisión (no a iniciativa de un Estado miembro o grupo de Estados miembros). El Praesidium está de acuerdo, pero quisiera volver a tratar la definición de mayoría a la luz de las próximas consultas.*

### **Artículo I-25: La Comisión Europea**

1. La Comisión Europea ~~protegerá~~ **promoverá** el interés general europeo **y emprenderá las iniciativas adecuadas para ello**. Velará por la aplicación de las disposiciones de la Constitución, así como de las disposiciones adoptadas por las instituciones en virtud de ésta. Ejercerá asimismo funciones de coordinación, ejecución y gestión en las condiciones fijadas por la Constitución.
2. Excepto en los casos en que la Constitución dispone otra cosa, los actos de la Unión sólo podrán adoptarse a propuesta de la Comisión.
3. La Comisión estará compuesta por un presidente y, como máximo, otros catorce miembros. Podrá contar con la asistencia de comisarios delegados. **La presente disposición no surtirá efecto antes del 1 de noviembre de 2009.**
4. La Comisión ejercerá sus responsabilidades con absoluta independencia. En el desempeño de sus funciones, los miembros de la Comisión no solicitarán ni aceptarán instrucciones de ningún gobierno ni de ningún otro órgano.
5. La Comisión tendrá una responsabilidad colegiada ante el Parlamento Europeo. Éste podrá adoptar una moción de censura contra la Comisión por el procedimiento establecido en el artículo III-238 de la Constitución. En caso de que adopte dicha moción, los miembros de la Comisión deberán cesar colectivamente en sus cargos. ~~Continuarán~~ **La Comisión continuará** despachando los asuntos de administración ordinaria hasta el nombramiento ~~de sus sucesores~~ **de un nuevo colegio**.

***Muchas enmiendas a este artículo se refieren a la composición de la Comisión como figura en el apartado 3. La mayoría sugiere conservar las disposiciones correspondientes de Niza o incluir una disposición permanente de un miembro de la Comisión por Estado miembro.\****

*En el apartado 1, el Praesidium propone aceptar la sugerencia de los Sres. Barnier, Vitorino, Lopes, de Vries, Santer y Michel de modificar la definición de la función de la Comisión.*

*Se ha destacado que la redacción del apartado 2 es incorrecta porque implica la necesidad de una propuesta de la Comisión incluso en los casos en que las instituciones pueden adoptar actos por propia iniciativa. El Praesidium revisará su propuesta de texto para este apartado a la luz del asesoramiento jurídico.*

*La enmienda del apartado 3 es simplemente una aclaración.*

*Se propone aceptar la sugerencia, hecha por varios miembros de la Convención, de que el apartado 3 del artículo 18 bis, con una ligera modificación, se convierta en el último apartado del artículo 18. El Praesidium ha propuesto asimismo pequeñas mejoras de redacción.*

### **Artículo I-26: El presidente de la Comisión Europea**

1. Teniendo en cuenta el resultado de las elecciones al Parlamento Europeo, el Consejo Europeo propondrá al Parlamento Europeo, por mayoría cualificada, un candidato al cargo de presidente de la Comisión. El Parlamento Europeo elegirá al candidato por mayoría de sus miembros. En caso de que el candidato no obtenga dicha mayoría, el Consejo Europeo propondrá al Parlamento Europeo un nuevo candidato en el plazo de un mes, por el mismo procedimiento seguido anteriormente.
2. Cada Estado miembro elaborará una lista de tres personas –al menos una de las cuales deberá ser mujer– que considere idóneas para desempeñar el cargo de miembro de la Comisión Europea. De entre esas personas, y atendiendo a los equilibrios políticos y geográficos europeos, el presidente electo designará como miembros de la Comisión, a un máximo de trece personalidades, elegidas en razón de su competencia y de su compromiso europeo y que ofrezcan plenas garantías de independencia. El presidente y las demás personalidades designadas para convertirse en miembros de la Comisión, **incluido el futuro Ministro de Asuntos Exteriores** se someterán colegiadamente al voto de aprobación del Parlamento Europeo. **El mandato de la Comisión será de cinco años de duración.**

3. El presidente de la Comisión definirá las orientaciones con arreglo a las cuales la Comisión ejercerá sus funciones. Determinará su organización interna en aras de la coherencia, la eficacia y la colegialidad de su actuación. Nombrará vicepresidentes de entre los miembros de la Comisión. **Todo miembro de la Comisión presentará su dimisión si se lo pide el presidente.**
5. El presidente podrá nombrar comisarios delegados, elegidos atendiendo a los mismos criterios empleados para los miembros de la Comisión. Su número no superará el de los miembros de la Comisión.

### Comentarios

***El presente artículo ha sido objeto de varias enmiendas, la mayoría de las cuales se refiere específicamente al problema del tamaño de la Comisión, así como a la propuesta de introducir "comisarios delegados" (apartados 2 y 4).\****

*Además, varios miembros de la Convención han manifestado sus dudas respecto del procedimiento establecido al principio del apartado 2.*

*Varios miembros de la Convención (Brok, Berger, Barnier, Papandreou) preferirían que figure una referencia explícita al hecho de que Ministro de Asuntos Exteriores se encuentre entre los nombres presentados colectivamente para su aprobación por el Parlamento Europeo.*

*El Praesidium accede a asumir la sugerencia de que en el apartado 2 se especifique que el mandato de la Comisión y de su presidente es de cinco años (enmiendas Brok y otros 31, Meyer, Stockton, Svensson, de Villepin, Giannakou).*

*También se acepta la propuesta, ampliamente respaldada por la Convención (véase Barnier, Vitorino, Papandreou, Attalides, Farnleitner, Duff, Hübner, Kiljunen, Liepina, Lopes, McAvan, Santer, Michel, de Vries), de fortalecer las competencias de presidente de la Comisión incorporando una disposición del Tratado de Niza que le permite pedir la dimisión de un miembro de la Comisión (actual apartado 4 del artículo 217). No obstante, se propone que, para fortalecer la autonomía en la toma de decisiones del presidente la Comisión, no se adopte la condición de aprobación por el colegio, que figura en el actual apartado 4 del artículo 217.*

## **Artículo I-27: El Ministro de Asuntos Exteriores**

1. El Consejo Europeo, con la aprobación del presidente de la Comisión, nombrará por mayoría cualificada al Ministro de Asuntos Exteriores de la Unión, que conducirá la política exterior y de seguridad común de la Unión. **El Consejo Europeo pondrá fin a sus funciones por el mismo procedimiento.**
2. El Ministro de Asuntos Exteriores contribuirá con sus propuestas a la formulación de la política exterior común y ejecutará dicha política como mandatario del Consejo. Actuará del mismo modo en relación con la política de seguridad y defensa común.
3. El Ministro de Asuntos Exteriores será uno de los vicepresidentes de la Comisión Europea. Se encargará en dicha institución de las relaciones exteriores y de la coordinación de los demás aspectos de la acción exterior de la Unión. En el ejercicio de estas responsabilidades dentro de la Comisión, y exclusivamente por lo que respecta a las mismas, el Ministro de Asuntos Exteriores estará sujeto a los procedimientos por los que se rige el funcionamiento de la Comisión.

### Comentarios:

*Existen varias propuestas de cambio del título de este artículo. Las opciones más factibles son "Secretario de la Unión", "Representante Exterior de la Unión Europea" o "Alto Comisionado".*

*Varios miembros de la Convención pidieron que se incluyera una referencia al término de las funciones del Ministro de Asuntos Exteriores. El Praesidium conviene en que debería aceptarse, modificada, una propuesta a este respecto del Sr. de Villepin (apartado 1).*

## **Artículo I-28: El Tribunal de Justicia ~~de la Unión Europea~~**

1. **El Tribunal de Justicia garantizará el respeto del Derecho en la interpretación y aplicación de la Constitución. El Tribunal de Justicia incluirá asimismo el Tribunal de Instancia y varios tribunales especializados.**

Los Estados miembros establecerán las vías de recurso necesarias para garantizar la tutela judicial efectiva en el ámbito del Derecho de la Unión.

2. El Tribunal de Justicia estará compuesto por un juez por Estado miembro y estará asistido por abogados generales. El Tribunal de Instancia dispondrá al menos de un juez por Estado miembro; el número de sus jueces se fijará en el Estatuto del Tribunal de Justicia. Los jueces **y los abogados generales** del Tribunal de Justicia y los jueces del Tribunal de Instancia, elegidos de entre personalidades que ofrezcan plenas garantías de independencia y que reúnan las condiciones requeridas en los artículos III-256 a III-257, serán designados de común acuerdo por los gobiernos de los Estados miembros para un mandato renovable de seis años.
3. El Tribunal de Justicia:
  - **resolverá** sobre los recursos interpuestos ~~por la Comisión,~~ por un Estado miembro, por una institución o por personas físicas o jurídicas **con arreglo a lo dispuesto en la Parte III;**
  - **se pronunciará** con carácter prejudicial, a petición de órganos jurisdiccionales nacionales, sobre la interpretación del Derecho de la Unión o sobre la validez de los actos adoptados por las instituciones;
  - **resolverá** sobre los demás casos contemplados en la Constitución.

Comentarios:

*Se han presentado varias enmiendas con el fin de consolidar la idea de que el Tribunal de Justicia es tanto una institución de la Unión como un tribunal. Hay quienes quisieron aclarar el hecho de que, como institución, el Tribunal de Justicia abarca el Tribunal de Justicia y el Tribunal de Instancia (de Villepin, Michel, Severin). Otros quisieron que se añadieran los tribunales especializados (Balázs + 8, Vitorino, Azevedo + 1, Papandreou, Fini, Hjelm-Wallén + 5, Kiljunen, Severin). Se han aceptado ambas sugerencias.*

*Por lo que se refiere al procedimiento de nombramiento de los jueces y abogados generales del Tribunal de Justicia, algunos miembros de la Convención sugirieron que debía consistir en una decisión del Consejo por mayoría cualificada, previo dictamen favorable del Parlamento Europeo (Brok + 26, Borrell + 2, McAvan, Voggenhuber + 4). En cuanto al mandato, muchos miembros de la Convención sostuvieron que un mandato más largo y no renovable podía reforzar la independencia de los miembros del Tribunal de Justicia. Algunos miembros de la Convención sugirieron un mandato único de doce años (Vitorino, Papandreou) y muchos de ellos sugirieron un mandato único de nueve años (Andriukaitis + 2, Berger, Duff + 6, Duhamel + 2, Einem, Haenel, Azevedo, McAvan, De Villepin, Olesky, Paciotti, Queiró). No obstante, los trabajos y debates en sesión plenaria del Círculo han puesto de manifiesto que muchos miembros de la Convención preferían mantener el procedimiento de nombramiento existente y el mandato actual de los jueces, y así lo recomienda el Praesidium.*

*El Praesidium ha propuesto modificar el texto del apartado 3 para que sea más general, en respuesta a varias sugerencias de redacción de miembros de la Convención.*

## **Capítulo II – Otras instituciones y organismos**

### **Artículo I-29: El Banco Central Europeo**

1. El Banco Central Europeo dirigirá el Sistema Europeo de Bancos Centrales, del que formará parte junto con los bancos centrales nacionales.
2. El objetivo principal del Sistema será mantener la estabilidad de precios. Sin perjuicio del objetivo de la estabilidad de precios, el Sistema apoyará las políticas económicas generales de la Unión con el fin de contribuir a la realización de los objetivos de ésta. El Sistema realizará la política monetaria de la Unión, así como otras misiones del Banco Central con arreglo a lo dispuesto en la Parte III de la Constitución y en su Estatuto.
3. El Banco tendrá personalidad jurídica. Sólo él podrá autorizar la emisión de la moneda de la Unión, el euro. Será independiente en el ejercicio de sus competencias y en la gestión de sus finanzas. Las instituciones y organismos de la Unión y los gobiernos de los Estados miembros se comprometen a respetar este principio.

4. El Banco adoptará las medidas necesarias para el cumplimiento de sus cometidos con arreglo a lo dispuesto en los artículos III-74 a III-81 y a las condiciones establecidas en sus Estatutos. Con arreglo a esas mismas disposiciones, los Estados miembros que no hayan adoptado el euro y los bancos centrales de éstos mantendrán sus competencias en el ámbito monetario.
5. En los ámbitos de su competencia, se consultará al Banco sobre todo proyecto de acto de la Unión y sobre todo proyecto de normativa en el plano nacional; el Banco podrá emitir dictámenes.
6. Los órganos del Banco, su composición y las condiciones de su funcionamiento se definen en los artículos III-82 a III-85 y en el Estatuto del Banco.

Comentarios:

*Solamente algunos miembros de la Convención presentaron enmiendas en las que se sugería que el BCE no fuese una institución, si bien algunos manifestaron su deseo de que se diferenciara más claramente de las demás instituciones principales. En respuesta a ello, se propone crear un capítulo aparte para el BCE y el Tribunal de Cuentas (véase el comentario del artículo 14).*

*Se han presentado varias enmiendas sobre la redacción del apartado 1, y en particular sobre lo que se ve como un cambio en la relación entre el BCE y el SEBC. A fin de abordar esta cuestión, el Praesidium propone modificar este artículo para que el texto se ajuste más a los términos del Tratado en vigor.*

### **Artículo I-30: El Tribunal de Cuentas**

1. La fiscalización, o control de cuentas, será efectuada por el Tribunal de Cuentas.
2. El Tribunal de Cuentas examinará las cuentas de la totalidad de los ingresos y gastos de la Unión y garantizará una buena gestión financiera.
3. Estará compuesto por un nacional de cada Estado miembro. Los miembros del Tribunal ejercerán sus funciones con plena independencia.



### Comentarios:

*El texto de este artículo ha sido objeto de muy pocas enmiendas. Sin embargo, varios miembros de la Convención (de Vries, Hjelm-Wallén, Fischer) expusieron ideas de peso de cara a la modificación del funcionamiento de este Tribunal, en particular el abandono de un nacional por cada Estado miembro para el desempeño de funciones ejecutivas en el Tribunal, junto con la creación de un Comité de Gobierno. Estas modificaciones tendrían que considerarse en el marco de las enmiendas a los artículos sobre el Tribunal de Cuentas de la Parte III.*

### **Artículo I-31: Los organismos consultivos de la Unión**

1. El Parlamento Europeo, el Consejo de Ministros y la Comisión Europea están asistidos por un Comité de las Regiones y por un Comité Económico y Social, que ejercerán funciones consultivas.
2. El Comité de las Regiones estará compuesto por representantes de los entes regionales y locales que sean **titulares** de un **mandato electoral** de un ente regional o local, o que ostenten responsabilidad política ante una asamblea elegida.
3. El Comité Económico y Social estará constituido por representantes de las organizaciones de empresarios, de trabajadores y de otros representantes de la sociedad civil, en particular en los ámbitos socioeconómico, cívico, profesional y cultural.
4. Los miembros del Comité de las Regiones y del Comité Económico y Social no estarán vinculados por ningún mandato imperativo. Ejercerán sus funciones con plena independencia, en interés general de la Unión.
5. Las normas relativas a la composición de estos Comités, la designación de sus miembros, sus competencias y su funcionamiento se definen en los artículos III-288 a III-294 de la Constitución. El Consejo, a propuesta de la Comisión, revisará periódicamente las normas relativas a la composición en función de la evolución económica, social y demográfica de la Unión.

Comentarios:

*El texto original fue acogido en su conjunto favorablemente. Sin embargo, tras una reflexión, el Praesidium respalda la solicitud de varios miembros de la Convención de incorporar al apartado 2 la misma formulación que figura en los actuales Tratados.*

◦  
◦   ◦

*El Praesidium ha decidido no mantener su propuesta de un posible artículo X para el título VI "De la vida democrática de la Unión".*

---